

**Совет Безопасности**

Distr.: General
12 July 2002
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Временных силах
Организации Объединенных Наций в Ливане
(за период с 17 января 2002 года по 12 июля 2002 года)**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1391 (2002) Совета Безопасности от 28 января 2002 года, в которой Совет продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный шестимесячный период — до 31 июля 2002 года. В нем излагаются события, происшедшие после опубликования моего предыдущего доклада от 16 января 2002 года (S/2002/55).

II. Ситуация в районе операций

2. Напряженность в районе операций ВСООНЛ в течение отчетного периода возросла после целого ряда инцидентов с применением насилия в районе «голубой линии», которые произошли в первые две недели апреля и были гораздо серьезнее всех других акций, совершенных после вывода Израилем своих сил из Ливана в мае 2000 года. Эти события совпали с серьезной эскалацией напряженности в этот же период в Израиле и на оккупированной палестинской территории. Как в районе фермерских хозяйств Шебаа, так и за его пределами агрессивные действия совершались боевиками «Хезболлы», палестинцами и неуставленными элементами. В мае ситуация стабилизировалась и с тех пор оставалась относительно спокойной, но напряженной.

3. В период с 30 марта по 13 апреля боевики «Хезболлы» совершили целый ряд нападений на позиции израильских сил обороны (ИДФ) в районе фермерских хозяйств Шебаа, и ВСООНЛ зафикси-

ровали, что боевики «Хезболлы» выпустили в общей сложности 152 противотанковые ракеты, произвели 1246 минометных выстрелов, выпустили 28 снарядов из установок «Катюша», 11 ракет «земля-воздух» и сотни раз открывали огонь из стрелкового оружия. В ответ ИДФ обстреливали цели в районах, из которых вели огонь боевики «Хезболлы», главным образом в окрестностях Шабы и Кафр-Шубы. По подсчетам ВСООНЛ, ИДФ произвели 1108 артиллерийских и минометных выстрелов, 118 выстрелов из танковых орудий, сбросили 142 авиабомбы, выпустили 17 ракет и сотни раз открывали огонь из стрелкового оружия. Ни одна из сторон не сообщала о жертвах в ходе этих инцидентов. 10 апреля несколько снарядов, выпущенных танками ИДФ, разорвались на расстоянии 50 метров от позиции 4-31 ВСООНЛ, причинив ущерб сооружению. «Хезболла» специально посвятила свою акцию 10 апреля палестинскому народу.

4. 23 января и 26 апреля боевики «Хезболлы» также совершили нападения на позиции ИДФ в районе фермерских хозяйств Шебаа. В ходе этих нападений использовались мины, ракеты и стрелковое оружие, и это вынудило ИДФ принять ответные меры с применением ракет, артиллерии и легкого стрелкового оружия. По сообщению ИДФ, в ходе инцидента 26 апреля четверо их военнослужащих получили легкие ранения. За пределами фермерских хозяйств Шебаа 7 мая к северу от Адамита произошла короткая перестрелка между боевиками «Хезболлы» и позициями ИДФ, начало которой положили три выстрела из неуставленного источника на ливанской стороне.



5. Первые инциденты, связанные с нападениями палестинских или других неустановленных вооруженных элементов через «голубую линию», произошли 11 и 12 марта. 11 марта произошла короткая перестрелка между неизвестным стрелком и военнослужащими ИДФ в районе позиции ИДФ к югу от Гаджары. 12 марта диверсанты напали на гражданские автомобили недалеко от израильской деревни Шиломи и убили пять гражданских лиц и одного военнослужащего ИДФ. После протеста Израиля по поводу того, что эти диверсанты прибыли из Ливана, ВСООНЛ провели расследование, однако его выводы были неубедительными. ИДФ, как сообщалось, открыли огонь и убили двух человек из нападавших, однако не смогли установить их личности или личность кого-либо из сообщников.

6. В первую неделю апреля агрессивные действия активизировались. 31 марта четыре вооруженных палестинца начали перестрелку с патрулем ИДФ через «голубую линию» недалеко от Айт-аш-Шаабы. Два палестинца были ранены, и все четверо были позднее задержаны военнослужащими ливанской армии. В тот же день недалеко от этого места было выпущено до трех снарядов из установок «Катюша». 2 апреля по крайней мере один снаряд, выпущенный неизвестными элементами из установки «Катюша», упал к северо-востоку от Кирьят-Шиломи. 6 апреля вооруженные лица, которые, как подозреваются, были палестинцами, открыли огонь из стрелкового оружия и выпустили две ракеты через линию по позиции ИДФ недалеко от Альм-аш-Шаабы, а также четыре ракеты по израильской части деревни Гаджара, где пятеро мирных жителей получили ранения. 7 апреля элементы, которые, как подозреваются, были палестинцами, выпускали ракеты и вели огонь из стрелкового оружия через линию в направлении деревни Авивим, в результате чего были ранены четверо военнослужащих ИДФ.

7. В течение этого периода Специальный координатор Организации Объединенных Наций по мирному процессу на Ближнем Востоке г-н Терье Ред-Ларсен и мой Личный представитель по югу Ливана г-н Стаффан де Мистура начали предпринимать согласованные дипломатические действия в целях снижения волны насилия. ВСООНЛ активизировали патрулирование, а Командующий Силами установил личный контакт со сторонами на месте в целях недопущения инцидентов. Ведущие члены международного сообщества активно стремились

убедить стороны проявлять сдержанность. 10 апреля на совещании четырех посланников в Мадриде была выражена глубокая озабоченность нападениями через «голубую линию» и был сделан призыв ко всем сторонам уважать эту линию, прекратить все нападения и проявлять максимум сдержанности. В то же время я призвал правительство Ливана и все соответствующие стороны осудить и не допускать таких нарушений.

8. В течение второй недели апреля ливанские власти обязались принять меры для контроля за «неустановленными элементами», однако продолжали настаивать на законности действий «сил сопротивления» в районе фермерских хозяйств Шебаа. В письме на мое имя от 19 апреля 2002 года (A/56/928-S/2002/473) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Ливана при Организации Объединенных Наций вновь подтвердил позицию Ливана, заключающуюся в том, что, «подтверждая право и долг ливанского правительства, сил сопротивления и народа освободить полосу Мазария Шебаа с использованием всех законных средств», ливанское правительство «привержено сохранению положения вдоль «голубой линии» от Эн-Накуры до полосы Мазария Шебаа под контролем». С 7 апреля ливанские объединенные силы безопасности активизировали свое наземное патрулирование и создали новые контрольно-пропускные пункты, а Ливанская армия расширила свое присутствие. После этого инциденты происходили главным образом в районе фермерских хозяйств Шебаа. Правительство Ливана заслуживает высокой оценки за то, что оно приняло эти меры и продемонстрировало свою способность эффективно утверждать свою власть. Тем не менее Организация Объединенных Наций занимает четкую позицию – нападения через «голубую линию», совершаемые в любом месте, будь то в направлении Израиля или района фермерских хозяйств Шебаа, представляют собой нарушение резолюций Совета Безопасности.

9. Неоправданные вторжения израильской авиации в суверенное воздушное пространство Ливана продолжались почти ежедневно на протяжении большей части отчетного периода, причем зачастую самолеты вторгались в воздушное пространство Ливана на большую глубину, и нередко это сопровождалось звуковыми ударами. Во второй половине апреля самолеты стали вылетать в сторону моря и вторгаться в воздушное пространство Ливана на се-

вере от района операций ВСООНЛ, что не позволяло ВСООНЛ производить непосредственное наблюдение и проверку.

10. В январе боевики «Хезболлы» начали отвечать на такие полеты зенитным огнем. Это продолжается до настоящего времени. В ряде случаев, последний из которых произошел 23 июня, снаряды пересекали «голубую линию» и взрывались в воздухе над Кефар-Ювалем недалеко от Кирьят-Шмоны и Шеломи, в результате чего был причинен небольшой ущерб гражданским строениям, а двое мирных жителей получили легкие ранения. Я лично, другие старшие должностные лица Организации Объединенных Наций, и в частности мой Личный представитель, а также ряд заинтересованных правительств продолжали обращаться к Израилю с призывами прекратить такие полеты и в полной мере соблюдать «голубую линию». Мы подчеркивали, что нарушение Израилем ливанского воздушного пространства и зенитный огонь «Хезболлы» могут привести к усилению напряженности и что нарушение линии одной стороной не может оправдывать ее нарушение другой стороной. Мы продолжали настоятельно призывать стороны прекратить деятельность, которая может спровоцировать инциденты.

11. Было совершено сравнительно много мелких наземных нарушений линии, причем все они производились с ливанской стороны и были связаны главным образом с ее пересечением пастухами. Однако на ливанской стороне демонстранты регулярно собирались в пунктах, вызывающих трения и указанных в моих предыдущих докладах, а именно на холме Шейх-Аббал к востоку от Хулы и у ворот Фатимы к западу от Метуллы, и бросали камни в находящийся по другую сторону от линии израильский персонал. Число инцидентов и размеры толпы возрастали, особенно в конце отчетного периода. Несколько сотен ливанцев собрались в этих пунктах в те дни, когда отмечалась вторая годовщина вывода Израилем своих сил из Ливана. 23 июня был ранен ливанский мирный житель, когда военнослужащий ИДФ открыл огонь по группе мальчиков, отказывавшихся прекратить стрелять шариками с краской по позиции ИДФ на холме Шейх-Аббал.

12. В течение отчетного периода местная администрация на юге несколько окрепла. Процесс интеграции систем связи, здравоохранения и социального обеспечения, а также почтовых служб с остальной частью страны осуществлялся медленно. В

районах, оставленных Израилем, продолжали действовать ливанские объединенные силы безопасности, состоящие из представителей армии и сил внутренней безопасности, и ливанская армия, и они активизировали свою деятельность в районе «голубой линии», приняв в ряде случаев меры для предотвращения потенциальной угрозы миру и безопасности (см. пункт 8 выше).

13. Правительство Ливана по-прежнему занимало позицию, в соответствии с которой пока не подписан всеобъемлющий мир с Израилем, ливанские вооруженные силы не будут размещаться вдоль «голубой линии». В образовавшемся вакууме «Хезболла» сохраняла свое видимое присутствие в районе линии с помощью сети мобильных и стационарных постов «Хезболла» продолжала предоставлять социальные, медицинские услуги и услуги в области образования местному населению в районах, прилегающих к «голубой линии».

14. В нескольких случаях боевики «Хезболлы» ограничивали свободу передвижения ВСООНЛ. Во время наиболее серьезного инцидента, произошедшего 4 апреля, около 15 боевиков «Хезболлы» под угрозой применения оружия остановили патруль Группы наблюдателей в Циване (ГНЛ) в районе, расположенном к юго-западу от Кафр-Шубы, и стали бить наблюдателей прикладами, в результате чего три человека получили ранения, причем один — серьезные. Когда вмешался патруль ВСООНЛ, один военнослужащий также получил ранение. Вскоре после того, как Командующий Силами ВСООНЛ связался с ливанскими должностными лицами, боевики «Хезболлы» удалились. В связи с этим инцидентом ВСООНЛ и заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира заявили решительный протест ливанским властям. Старшие должностные лица Ливана заверили, что виновные будут арестованы и преданы суду, однако, к сожалению, пока этого сделано не было.

15. Организация Объединенных Наций продолжала координировать оказание международной помощи правительству Ливана в деле разминирования на юге Ливана под строгим контролем моего Личного представителя и в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В марте обменом письмами было подтверждено официальное участие Организации Объединенных Наций в управлении проектом и обеспечении качества операции «Солидарность Эмира-

тов». Второй этап этой операции официально был начат 28 мая, когда для проведения разминирования стали привлекаться частные компании, приглашенные Объединенными Арабскими Эмиратами.

16. Крайнюю озабоченность по-прежнему вызывает наличие в районе деятельности ВСООНЛ большого числа минных полей. 30 апреля Израиль передал ВСООНЛ дополнительную информацию о минных полях в южной части Ливана. ИДФ также сотрудничали в вопросах оказания ВСООНЛ технической помощи.

17. Был зафиксирован ряд связанных с минами инцидентов, в результате которых имели место жертвы среди гражданского населения. За период с января месяца в результате взрывов мин и боеприпасов погиб один человек и пятеро получили ранения, и в ходе деятельности по минной расчистке четыре сотрудника коммерческого предприятия, занимающегося разминированием, получили ранения. ВСООНЛ продолжали помечать и огораживать известные минные поля и уничтожили свыше 620 мин и неразорвавшихся боеприпасов.

18. ВСООНЛ продолжали оказывать гражданскому населению помощь в форме медицинского обслуживания, организации водоснабжения, предоставления оборудования или услуг школам и детским приютам и оказания социальных услуг нуждающимся. Данная помощь оказывалась на средства, выделяемые странами, предоставляющими войска. Медицинские центры и подвижные группы ВСООНЛ оказывали медицинскую помощь в среднем 700 пациентам из числа гражданского населения в месяц. В рамках полевой зубоветеринарной программы ежемесячно оказывалась помощь приблизительно 200 пациентам. Ряду деревень была предоставлена ветеринарная помощь. ВСООНЛ тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов с властями Ливана, учреждениями Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане. 15 июня Экономическая и социальная комиссия для Западной Африки (ЭСКЗА) и ВСООНЛ подписали меморандум о взаимопонимании под эгидой министерства социальных дел Ливана с целью обеспечения того, чтобы основные ведомства стран, предоставляющих войска для ВСООНЛ, продолжали способствовать развитию центров профессиональной подготовки, поощрению передовых методов ведения сельского

хозяйства и предоставлению высококачественного медицинского обслуживания населению южной части страны.

19. Мой Личный представитель тесно сотрудничал с ПРООН и Всемирным банком в деле содействия финансированию и осуществлению проектов в области развития юга Ливана, способствуя в частном и официальном порядке удовлетворению нужд этого района. ПРООН продолжала выступать в качестве ведущего учреждения системы Организации Объединенных Наций в осуществлении этих усилий, действуя в тесном контакте с ливанскими властями в рамках мероприятий по развитию и восстановлению юга страны.

III. Организационные вопросы

20. Деятельность ВСООНЛ была сосредоточена на «голубой линии» и прилегающем районе, где по-прежнему предпринимались усилия по поддержанию прекращения огня посредством усиления патрулирования, наблюдения со стационарных позиций и поддержания тесных контактов со сторонами, с тем чтобы исправлять нарушения, урегулировать инциденты и предотвращать ухудшение положения. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) через Группу наблюдателей в Ливане оказывал поддержку ВСООНЛ в выполнении ими своего мандата. Поддерживая тесную связь со всеми сторонами, ВСООНЛ и их Командующий, мой Личный представитель и Специальный координатор, приложили особые усилия для недопущения инцидентов и контролирования весьма нестабильной ситуации, сложившейся в начале апреля.

21. Продолжалось планирование реорганизации ВСООНЛ. Сейчас, когда готовится настоящий доклад, начинается следующий этап сокращений и реорганизации, в ходе которого осуществляется репатриация и сокращение 135 служащих, предоставленных Украиной. С учетом оперативных потребностей и согласно содержащейся в резолюции 1391 (2002) Совета Безопасности просьбе осуществлять реорганизацию в свете развития событий на местах первое запланированное сокращение фиджийского контингента, намеченное на июнь, было отложено и будет осуществлено в августе. Однако это техническое изменение плана не влияет на график, предложенный Совету Безопасности в моем предыдущем

докладе (S/2002/55). К концу 2002 года численность Сил будет стабилизирована на уровне 2000 служащих всех званий. К настоящему докладу прилагается карта текущей дислокации ВСООНЛ.

22. По состоянию на 30 июня 2002 года общая численность ВСООНЛ составляла 3628 военнослужащих из Фиджи (587 человек), Франции (236 человек), Ганы (801 человек), Индии (825 человек), Ирландии (5 человек), Италии (51 человек), Польши (474 человека) и Украины (649 человек). В выполнении поставленных задач ВСООНЛ оказывали помощь 51 военный наблюдатель из ОНВУП. Кроме того, в составе ВСООНЛ работало 470 гражданских сотрудников, из которых 131 был набран на международной основе, а 339 — на местной.

23. Силами по-прежнему командовал генерал-майор Лалит Мохан Тевари. Функции моего Личного представителя в Бейруте продолжал выполнять г-н де Мистура.

24. С прискорбием сообщаю о кончине фиджийского военнослужащего в составе Сил в результате несчастного случая при несении службы. С момента создания ВСООНЛ погибло 240 военнослужащих сил: 78 — в результате обстрелов и разрывов бомб; 102 — в результате несчастных случаев и 60 — по другим причинам. В результате обстрелов и разрывов мин было ранено в общей сложности 344 человека.

IV. Финансовые аспекты

25. В своей резолюции 56/214 В от 27 июня 2002 года Генеральная Ассамблея ассигновала 117,1 млн. долл. США брутто, что эквивалентно 9,8 млн. долл. США брутто в месяц на содержание Сил в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат ВСООНЛ на период после 31 июля 2002 года, как это рекомендуется в пункте 33 ниже, то стоимость содержания Сил будет ограничена месячной ставкой, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

26. По состоянию на 30 июня 2002 года задолженность по взносам на специальный счет ВСООНЛ за период с момента их создания по 31 июля 2002 года составила 106,5 млн. долл. США. Общая сумма начисленных, но не внесенных взносов по всем опе-

рациям по поддержанию мира на эту дату составила 1229,6 млн. долл. США.

V. Замечания

27. В январе я имел возможность сообщить в своем докладе (S/2002/55) о том, что проявление обеими сторонами большей сдержанности в отношении фермерских хозяйств Шебаа, возможно, является показателем нового проявления приверженности обеих сторон соблюдению в полном объеме своих обязательств в отношении «голубой линии». К сожалению, события последних нескольких месяцев, особенно тревожная эскалация напряженности в апреле, продемонстрировали, что такая оценка была преждевременной. Эти события показали, насколько нестабильна обстановка и как быстро может произойти эскалация напряженности.

28. Неизменное осуществление «Хезболла» враждебных нападениях в нарушение «голубой линии» и нежелание правительства Ливана выполнять свои обязательства в плане полного соблюдения режима «голубой линии» является нарушением решений Совета Безопасности. Эта линия была проведена Организацией Объединенных Наций и признана Советом Безопасности в качестве подтверждения для целей резолюции 425 (1978) вывода израильских сил с юга Ливана. Хотел бы отметить, что соблюдение резолюций Совета Безопасности является первоочередным требованием международного правопорядка для любого государства-участника. Нарушения «голубой линии», будь то путем ее физического пересечения или ее обхода, не могут быть оправданы. Каждое нарушение — с суши, моря или воздуха — несет в себе возможность спровоцировать ухудшение ситуации на месте.

29. Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы еще раз напомнить о содержащихся в моем докладе Совету Безопасности от 22 мая 2000 года (S/2000/460) выводах, решительно поддержанных Советом в заявлении Председателя от 23 мая 2000 года (S/PRST/2000/18). Фермерские хозяйства Шебаа находятся в районе, оккупированном Израилем в 1967 году, и, таким образом, на них распространяется урегулирование путем переговоров согласно резолюциям Совета 242 (1967) и 338 (1973), и они также являются частью района деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

(СООННР). Какого-либо международно признанного соглашения о границе между Ливаном и Сирийской Арабской Республикой заключено не было. «Голубая линия» была проведена без ущерба для урегулирования территориальных вопросов в отношениях между двумя странами, которое они могут пожелать произвести в будущем.

30. Своими действиями по сдержанию инцидентов в районе «голубой линии» западнее Гаджара правительство Ливана продемонстрировало, что оно может эффективно осуществлять свою власть, защищать население юга Ливана и миротворцев Организации Объединенных Наций и обеспечивать стабильность. Власти Ливана должны продолжать наращивать эти усилия. Для распространения власти правительства на южную часть Ливана могут быть приняты дополнительные шаги, к чему недавно призывал Совет Безопасности в своей резолюции 1391 (2002), включая принятие на себя всей полноты ответственности за предоставление основных услуг населению и размещение ливанской армии.

31. Меня по-прежнему беспокоит ограничение в передвижении персонала ВСООНЛ, включая Группу наблюдателей в Ливане. ВСООНЛ должны иметь возможность осуществлять свой мандат и выполнять свои задачи по патрулированию, наблюдению, представлению докладов и поддержанию связи со сторонами таким образом, чтобы этому не препятствовали вооруженные элементы. Нападения на персонал или имущество Организации Объединенных Наций является недопустимым. Правительству Ливана необходимо выполнять свои обязательства по обеспечению полной свободы передвижения ВСООНЛ по всему району деятельности.

32. Я часто выражал — последний раз в моем заявлении Совету Безопасности 20 июня — обеспокоенность событиями на юге Ливана и призывал обе стороны проявлять сдержанность. Критически важно в это крайне беспокойное время, чтобы все соответствующие стороны соблюдали режим «голубой линии», к чему неоднократно призывал Совет Безопасности, прекратили все нарушения этой линии и воздерживались от любых действий, которые могли бы дестабилизировать обстановку. Г-н де Мистура и г-н Рёд-Ларсен будут продолжать оказывать сторонам политическую и дипломатическую поддержку от имени Организации Объединенных Наций в ин-

тересах установления прочного мира и безопасности.

33. В письме от 9 июля 2002 года (S/2002/739) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Ливана при Организации Объединенных Наций передал мне просьбу его правительства о том, чтобы Совет Безопасности продлил мандат ВСООНЛ еще не шесть месяцев. С учетом сложившихся в районе условий Совет Безопасности может пожелать принять решение о продлении мандата ВСООНЛ до 31 января 2003 года.

34. Я вынужден вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств на финансирование Сил. В настоящее время сумма начисленных, но не уплаченных взносов составляет 106,5 млн. долл. США Эти деньги причитаются государствам-членам, предоставляющим входящие в состав Сил войска. Я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом оперативно и в полном объеме выплатить начисленные им взносы и погасить всю остающуюся задолженность. Я хотел бы выразить благодарность правительствам стран, предоставляющих войска для Сил, за проявляемое ими понимание и терпение.

35. В заключение я хотел бы выразить признательность моему личному представителю г-ну де Мистуре, а также генерал-майору Тевари и мужчинам и женщинам ВСООНЛ за достойное выполнение поставленных перед ними задач. Их высокая дисциплинированность и выдержка делают честь им самим и Организации Объединенных Наций.

